

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 60 (1982)

**Heft:** 10

**Rubrik:** Summaries and notices

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Summaries

p. 434...446

### Electromagnetic Compatibility, Grounding and Installation Practice

E. Montandon, Berne

The PTT has been forced to take seriously the electromagnetic compatibility (EMC) management in the area of telecommunications. This is to ensure high system reliability and service availability when offering additional services and new technology including digital. The EMC management planning has to be started at the very beginning of system development. It will have to integrate the new techniques into the existing telecommunication systems. The EMC analyses are only possible within defined conditions. Otherwise, they are representing only correspondingly manipulated statistics. Undefined conditions are not permitted in actual operation of an analyzed system. This asks for strict procedures, so far largely unknown, for grounding and for installation of new systems in view of interference free operation within a given environment which includes unchangeable existing equipment. The article states recommendations for grounding and for installation practices of digital systems besides measurement procedures and measurement results.

p. 447...461

### Operating System of the PTT Radiocommunications Service (End)

H. Bosshard, W. Braun and W. Weibel, Berne

Most of the stations in the radiocommunications service are operating without any staff except for maintenance and for fault clearance. The automatic control circuits, indicators and remote control equipment, described in this paper, are monitored and processed at the regional data processing center. The purpose is to best use the available resources for the operation of the transmission and the supporting equipment.

p. 462...469

### Glass Fibres for Optical Transmissions of Television Channels

G. Guekos, H. Berger, A. Sollberger, R. Welter and H. Melchior, Zurich

Optical fibre-guides are a new medium for communications technology. Electri-

cal signals of telephone, TV and information data such as measurement and computer data can be transmitted without intermediate amplifiers over optical fibre cable up to a distance of several dozens of kilometres. The application of this modern transmission technique is of particular interest to the cable television system. Several TV channels with high picture and sound quality can be transmitted by simple amplitude modulation over one glass fibre up to some kilometres without any repeater. The article describes the components of a glass fibre link for TV channels, it explains the system configuration, and it shows the results which are obtained from the transmission of TV channels.

## News Items

### Telephone

The number of telephone customers on the **3 month-plus waiting list** at the end of June 1982 decreased by 174 to 5330 compared to the previous year in Switzerland.

During the past months the violation of the telecommunication regulation has increased. **Telephone sets** (especially wireless telephones) were connected **without permission** to the public telephone network. The Swiss PTT recently conducted courses for its staff to correctly acquaint with the application of administrative regulations as well as with appropriate action against such violation.

The **international direct dialling (IDD)** between **Switzerland** and **Poland** reopened during the month of August after being cut off on 13 December 1981.

In August, **4 additional telephone circuits** were established, namely **Chile (2)**, **Hongkong (1)**, **Canada (1)** over Leuk earth station. Thus, 608 satellite circuits are now in operation over Leuk station.

### Teleinformatics

From 1 September 1982 the **monthly charge** to the subscriber has been re-

p. 474...479

### A Survey of Today's Reflection Factor Measurement Methods in Coaxial Systems

Ch. Staeger and B. Eicher, Berne

A survey of known older and several new reflection factor measurement methods is given. Advantages and drawbacks are compared. In the field of two ports scalar measurements, a new magnified offset circuit is discussed in detail. This set-up is especially suitable for reflection factor measurements of coaxial, waveguide connections and adaptors and has been proposed for IEC standardization.

duced for the **special service of electronic data dialling (EDW)**, such as the indication of date and time (from 7 to 3.50 sFr.) and abbreviated dialling (from 5 to 1 sFr.).

The **Intelpost** (international electronic mail) trial service, which was started at the beginning of last year between Switzerland and Canada, was closed down on 31 August 1982 due to lack of demand. At the same time the **public facsimile service** was resumed between the two countries.

The PTT recently published a new **Telefax directory** (subscriber-to-subscriber facsimile service). It contains about 900 subscribers who operate CCITT Groupe 2 equipment.

New documentary information on **SAM** (automatic message switching service) and **Ateco** (automatic telegram switching with computer) services have been published in German, French, Italian and English.

### Radio, Television

This year the Swiss PTT was also represented at the **International TV, Radio and HiFi Fair** (1 to 6 september 1982) in Zurich with an exhibition stand.